

GEMME



MADE IN FLORIM

LUCIDA, PREZIOSA, MATERICA E RICCA, LA SERIE GEMME RIPORTA ALLA MEMORIA PIETRE ANTICHE, DA SECOLI UTILIZZATE NELL'ARCHITETTURA E NELLA DECORAZIONE. I QUATTRO COLORI, CALDI E NATURALI, CREANO ATMOSFERE LUMINOSE IMPRONTATE AD UNA VISIONE CONTEMPORANEA DELL'ABITARE. IL FORMATO DA RIVESTIMENTO, 20x50, È ARRICCHITO DA DUE STRUTTURE OTTENUTE LAVORANDO LA PASTA BIANCA COME UN TEMPO VENIVA FATTO CON ESPERIENZA DALLE MANI DEGLI ARTIGIANI.

GLOSSY, PRECIOUS, MATERIAL AND RICH, THE GEMME SERIES BRINGS ANTIQUE GEMS BACK TO MIND, FOR CENTURIES USED IN ARCHITECTURE AND DECORATION. THE FOUR COLOURS, WARM AND NATURAL, CREATE LUMINOUS ATMOSPHERES SET ON A CONTEMPORARY VIEW OF LIVING. THE WALL TILE SIZE, 20x50, IS ENRICHED BY TWO STRUCTURES OBTAINED BY WORKING WHITE-BODY AS IT USED TO BE DONE IN THE PAST BY THE EXPERIENCED HANDS OF THE ARTISANS.

BRILLANTE, PRÉCIEUSE, PRÉSENTE DANS SA CONSISTANCE ET RICHE D'ELLE-MÊME, LA SÉRIE GEMME ÉVOQUE LE SOUVENIR DES PIERRES ANTIQUES, QUI DEPUIS DE NOMBREUX SIÈCLES SONT UTILISÉES DANS L'ARCHITECTURE ET DANS LA DÉCORATION. QUATRE COULEURS, CHAUDES ET NATURELLES, RÉUSSISSENT À CRÉER DES ATMOSPHÈRES LUMINEUSES CARACTÉRISANT UNE VISION CONTEMPORAINE DE L'HABITATION. LE FORMAT DE REVÊTEMENT, 20x50, EST ENNOBLI PAR DEUX STRUCTURES OBTENUES EN TRAVAILLANT LA PÂTE BLANCHE COMME AUTREFOIS LE FAISAIENT LES MAINS EXPERTES DES ARTISANS.

DIE SERIE GEMME - GLÄNZEND, WERTVOLL, STOFFLICH UND REICHHALTIG - ERINNERT AN ANTIKE STEINE, DIE SEIT JAHRHUNDERTEN IN DER ARCHITEKTUR UND DER DEKORATION VERWENDET WERDEN. DIE VIER FARBEN, WARM UND NATÜRLICH, SCHAFFEN LEUCHTENDE ATMOSPHÄREN, DIE VON EINER MODERNEN VISION DES WOHNENS GEPRÄGT SIND. DAS WANDFLIESENFORMAT 20x50 WIRD DURCH ZWEI STRUKTUREN BEREICHERT, DIE DURCH DIE BEARBEITUNG DES WEISSCHERBIGEN MATERIALS ERHALTEN WERDEN, WIE EINST VON DEN ERFAHRENE HÄNDEN DER HANDWERKER.

BRILLANTE, PRECIOSA, MATERIAL Y RICA, LA SERIE GEMME EVOCA PIEDRAS ANTIGUAS UTILIZADAS DESDE HACE SIGLOS EN LA ARQUITECTURA Y LA DECORACIÓN. LOS CUATRO COLORES, CÁLIDOS Y NATURALES, CREAN ATMÓSFERAS LUMINOSAS MARCADAS POR UNA VISIÓN CONTEMPORÁNEA DE LA DECORACIÓN DE INTERIORES. EL FORMATO DE REVESTIMIENTO 20x50 ESTÁ ENRIQUECIDO CON DOS ESTRUCTURAS OBTENIDAS DE LA ELABORACIÓN DE LA PASTA BLANCA TAL COMO SE LA REALIZABA EN UN TIEMPO CON LA EXPERIENCIA DE MANOS ARTESANAS.

БЛЕСТЯЩАЯ, ДРАГОЦЕННАЯ И БОГАТАЯ МАТЕРИАЛАМИ, СЕРИЯ GEMME НАПОМИНАЕТ СТРАНИННЫЕ КАМНИ, КОТОРЫЕ ВЕКАМИ ИСПОЛЬЗОВАЛИ В АХРИТЕКТУРЕ И ДЕКОРАЦИЯХ. ЧЕТЫРЕ ТЁПЛЫХ И НАТУРАЛЬНЫХ ЦВЕТА, СОЗДАЮТ, СВЕТЛУЮ И ТОРЖЕСТВЕННУЮ АТМОСФЕРУ, НО С СОВЕРМЕННОЙ ТОЧКИ ЗРЕНИЯ. ФОРМАТ 20x50, ОБАГАЩЕН ДВУМЯ СТРУКТУРАМИ, ПОЛУЧЕННЫМИ ПРИ ОБРАБОТКЕ БЕЛОЙ МАСТИКИ, КАК В ДАВНИЕ ВРЕМЕНА ЭТО ДЕЛАЛИ ОПЫТНЫЕ РЕМЕСЛЕННИКИ.



MADREPERLA

WALL

GEMME MADREPERLA 20x50
GEMME MADREPERLA CAPITELLO 5x20
GEMME MADREPERLA INLAY 20x50

FLOOR

GEMME MADREPERLA 33,3x33,3





MADREPERLA

WALL

GEMME MADREPERLA 20x50
GEMME MADREPERLA CAPITELLO 5x20
GEMME MADREPERLA INLAY 20x50







AMBRA

WALL GEMME AMBRA 20x50
GEMME AMBRA BASKET 20x50

FLOOR GEMME AMBRA 33,3x33,3



AMBRA

WALL GEMME AMBRA 20x50
GEMME AMBRA BASKET 20x50

FLOOR GEMME AMBRA 33,3x33,3





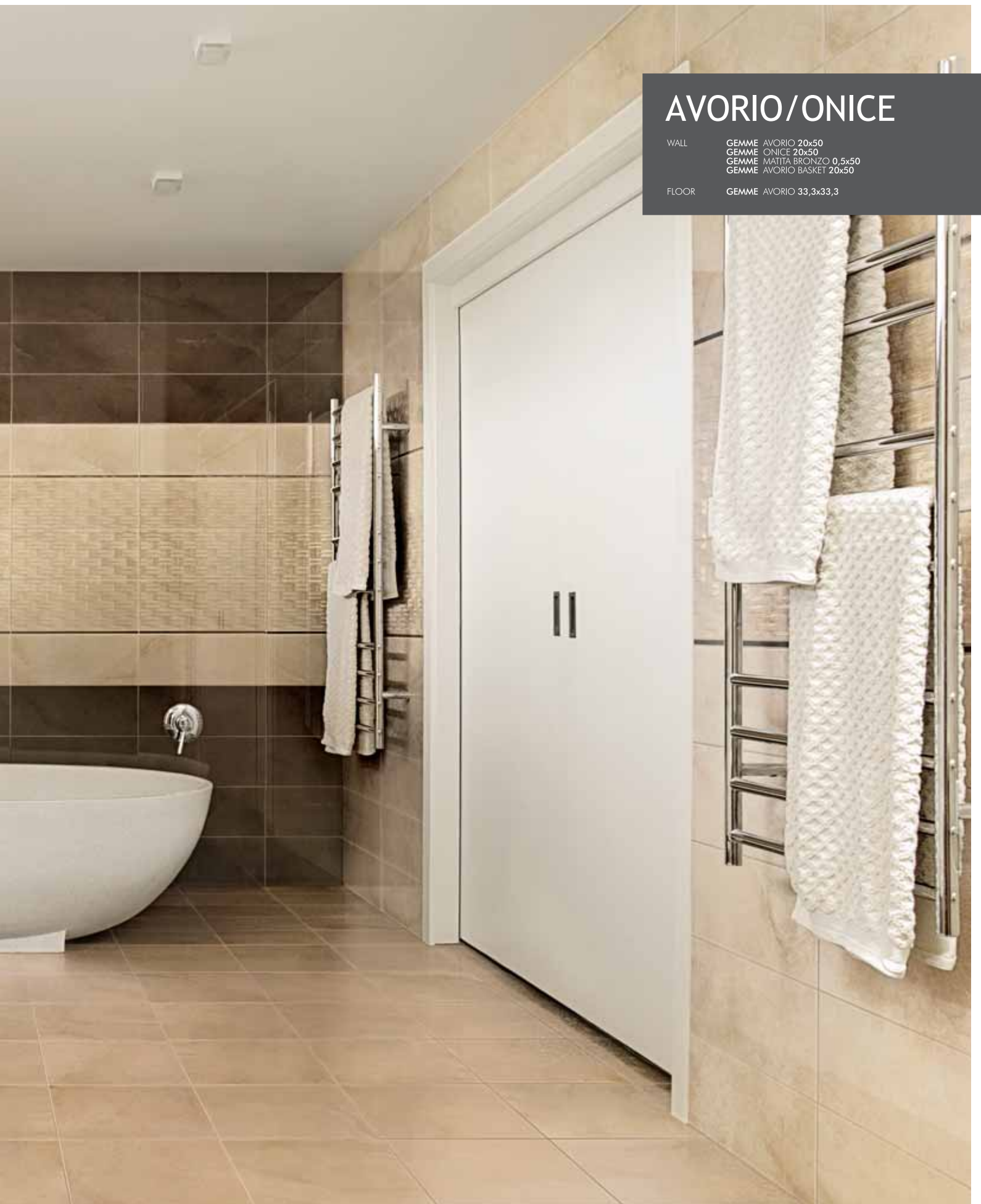
AVORIO/ONICE

WALL

GEMME AVORIO 20x50
GEMME ONICE 20x50
GEMME MATTIA BRONZO 0,5x50
GEMME AVORIO BASKET 20x50

FLOOR

GEMME AVORIO 33,3x33,3





AVORIO/ONICE

WALL GEMME AVORIO 20x50
GEMME ONICE 20x50
GEMME MATTIA BRONZO 0,5x50
GEMME AVORIO BASKET 20x50

FLOOR GEMME AVORIO 33,3x33,3







AVORIO/ONICE

WALL

GEMME AVORIO 20x50
GEMME ONICE 20x50
BACCHETTA RAME VINTAGE 1x60

FLOOR

GEMME AVORIO 33,3x33,3





AVORIO/ONICE

WALL GEMME AVORIO 20x50
GEMME ONICE 20x50
BACCHETTA RAME VINTAGE 1x60

FLOOR GEMME AVORIO 33,3x33,3



GEMME

rivestimento

Wall / Faience / Wandfliese / Revestimiento / облицовочная плитка

Pasta Bianca

White Body / Pâte Blanche / WeißScherbige / Pasta Blanca / Белая паста
Lucido - shiny - brillant - glänzend - brillante - ЛЯНЦЕВАЯ

madreperla



MADREPERLA 729177
20x50 (7^{7/8}"x19^{5/8}"

MATITA ARGENTO 729371
0,5x50 (1/4"x19^{5/8}"

MATITA BRONZO 729366
0,5x50 (1/4"x19^{5/8}"



MADREPERLA BASKET 729332
20x50 (7^{7/8}"x19^{5/8}"



MADREPERLA CAPITELLO 729291
5x20 (2"x7^{7/8}"



MADREPERLA AE CAP. 729293
4x5 (1^{1/2}"x2"



MADREPERLA INLAY 729329
20x50 (7^{7/8}"x19^{5/8}"



MADREPERLA ALZATA 729288
15x20 (5^{7/8}"x7^{7/8}"



MADREPERLA AE ALZATA 729289
1,5x15 (5/8"x5^{7/8}"

ambra



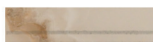
AMBRA 729178
20x50 (7^{7/8}"x19^{5/8}"

MATITA ARGENTO 729371
0,5x50 (1/4"x19^{5/8}"

MATITA BRONZO 729366
0,5x50 (1/4"x19^{5/8}"



AMBRA BASKET 729333
20x50 (7^{7/8}"x19^{5/8}"



AMBRA CAPITELLO 729315
5x20 (2"x7^{7/8}"



AMBRA AE CAP. 729317
4x5 (1^{1/2}"x2"



AMBRA INLAY 729330
20x50 (7^{7/8}"x19^{5/8}"



AMBRA ALZATA 729311
15x20 (5^{7/8}"x7^{7/8}"



AMBRA AE ALZATA 729313
1,5x15 (5/8"x5^{7/8}"

avorio



AVORIO 729179
20x50 (7⁷/₈"x19⁵/₈"

MATITA ARGENTO 729371
0,5x50 (1/4"x19⁵/₈"

MATITA BRONZO 729366
0,5x50 (1/4"x19⁵/₈"



AVORIO BASKET 729334
20x50 (7⁷/₈"x19⁵/₈"



AVORIO CAPITELLO 729316
5x20 (2"x7⁷/₈"



AVORIO AE CAP. 729318
4x5 (1¹/₂"x2")



AVORIO INLAY 729331
20x50 (7⁷/₈"x19⁵/₈"

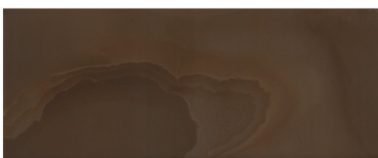


AVORIO ALZATA 729312
15x20 (5⁷/₈"x7⁷/₈"



AVORIO AE ALZATA 729314
1,5x15 (5/8"x5⁷/₈"

onice



ONICE 729335
20x50 (7⁷/₈"x19⁵/₈"

MATITA ARGENTO 729371
0,5x50 (1/4"x19⁵/₈"

MATITA BRONZO 729366
0,5x50 (1/4"x19⁵/₈"



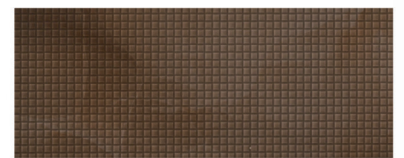
ONICE BASKET 729337
20x50 (7⁷/₈"x19⁵/₈"



ONICE CAPITELLO 729354
5x20 (2"x7⁷/₈"



ONICE AE CAP. 729356
4x5 (1¹/₂"x2")



ONICE INLAY 729336
20x50 (7⁷/₈"x19⁵/₈"



ONICE ALZATA 729352
15x20 (5⁷/₈"x7⁷/₈"



ONICE AE ALZATA 729353
1,5x15 (5/8"x5⁷/₈"

GEMME

pavimento

Floor / Sol / Bodenfliese / Pavimento / Напольная



Gres porcellanato smaltato

glazed porcelain stoneware - gres cérame émaillé - glasierte feinsteinzeug - gres porcelánico esmaltado - Глазурованный керамогранит



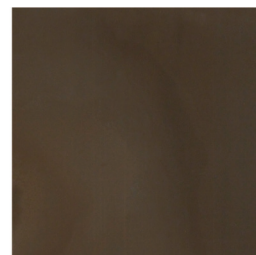
MADREPERLA 729338
33,3x33,3 (13"x13")



AMBRA 729339
33,3x33,3 (13"x13")



AVORIO 729340
33,3x33,3 (13"x13")



ONICE 729780
33,3x33,3 (13"x13")

Pezzi speciali / Special trims / Pièces spéciales / Formstücke / Piezas especiales / Специальные изделия

QUARTER ROUND
1,2x25 (1/2"x9^{16/32}")



MADREPERLA 729296
AMBRA 729319
AVORIO 729320
ONICE 729357

IGIENE E PULIZIA

Hygiene & cleaning / Entretien & nettoyage / Hygiene & reinigung / Higiene y limpieza / Гигиена и чистка

PULIZIA DURANTE LA POSA.

Nel caso si utilizzi stucco cementizio per riempire le fughe, rimuoverne i residui prima che si induriscano completamente. Nel caso in cui restino ancora tracce di sporco, ricorrere a un detergente a base acida tra quelli disponibili sul mercato. Non utilizzare mai acidi puri o detergenti acidi troppo aggressivi, perché rischiano di intaccare il sigillante delle fughe.

PULIZIA ORDINARIA.

Per una pulizia generale, spazzare il pavimento o passare l'aspirapolvere per rimuovere sporco o altri residui. In seguito, lavare il pavimento con uno straccio inumidito da una soluzione a base di acqua calda e un detergente multiuso. Non utilizzare per la pulizia sostanze acide o basiche ad alta concentrazione, ma ricorrere sempre a soluzioni diluite. Le procedure di pulizia qui descritte sono adatte anche per rivestimenti e pezzi speciali.

CLEANING DURING LAYING.

If cement grouts are used, remove all residues before completely set. If some traces of dirt are still left, use an acid detergent of the kind available on the market. Never use pure acids or over-strong acid detergents because they may damage the grout.

ROUTINE CLEANING.

For general cleaning, brush the floor or use a vacuum cleaner to remove dirt or other residues. Afterwards, wash the floor with a cloth wet with a solution of a multipurpose detergent in hot water. Never clean with highly concentrated acids or bases; always use diluted solutions. The cleaning procedures described above also apply for wall tiles and trims.

NETTOYAGE PENDANT LA POSE.

Si l'on utilise du mortier-colle pour remplir les joints, enlever les résidus avant leur durcissement. S'il reste encore des traces de saleté, nettoyer avec un nettoyeur à base acide que vous choisirez parmi ceux disponibles sur le marché. Ne jamais utiliser d'acides purs ou de détergents acides trop agressifs, car ils risquent d'attaquer le produit de jointoiement.

NETTOYAGE ORDINAIRE.

Pour un nettoyage général, balayer le carrelage ou passer l'aspirateur afin d'enlever la saleté ou d'autres résidus. Puis, laver le carrelage avec une serpillière trempée dans de l'eau chaude additionnée d'un détergent multi-usage. Ne pas utiliser de substances acides ou basiques à forte concentration, mais toujours des solutions diluées. Les procédures de nettoyage décrites ci-après sont également adaptées pour les revêtements et les carreaux spéciaux.

REINIGUNG WÄHREND DES VERLEGENS.

Falls zur Verfugung eine zementhaltige Fugenmasse verwendet wird, müssen die Rückstände entfernt werden, bevor sie vollständig härten. Falls noch Schmutzspuren zurückbleiben, einen handelsüblichen Reiniger auf Säurebasis verwenden. Nie unverdünnte Säuren oder zu aggressive Reiniger benutzen, da sie die Fugenmasse angreifen können.

NORMALE REINIGUNG.

Für eine normale Bodenreinigung den Schmutz oder sonstige Verunreinigungen mit einem Besen oder Staubsauger entfernen. Dann den Boden mit einem Lappen und einer Lösung aus heißem Wasser und Mehrzweckreiniger wischen. Keine hochkonzentrierten säure- oder laugenhaltige Reinigungsmittel, sondern immer verdünnte Lösungen verwenden. Die hier beschriebenen Reinigungsvorgänge eignen sich auch für Wandfliesen und Formteile.

LIMPIEZA DURANTE LA COLOCACIÓN.

Si se ha usado masillado de cemento para llenar las juntas, quitar los residuos antes de que se endurezcan completamente. En caso de que sigan quedando restos de suciedad, recurrir a un detergente de base ácida de los que existen en el mercado. No utilizar nunca ácidos puros ni detergentes ácidos demasiado agresivos, pues podrían corroer el sellador de las juntas.

LIMPIEZA ORDINARIA.

Para una limpieza general, barrer el suelo o pasar la aspiradora con el fin de eliminar la suciedad u otros residuos, después limpiar con un trapo ligeramente humedecido con una solución a base de agua caliente y un detergente multiuso. Para la limpieza, no utilizar sustancias ácidas ni básicas muy concentradas: emplear siempre soluciones diluidas. Los métodos de limpieza que se acaban de describir valen también para la limpieza de los revestimientos y las piezas especiales.

ЧИСТКА ВО ВРЕМЯ УКЛАДКИ.

Если используется цементный раствор для заполнения швов, удалите его остатки до полного отвердевания. Если останутся следы загрязнения, используйте имеющееся в продаже моющее средство на кислотной основе. Ни в коем случае не используйте кислоты в чистом виде или слишком агрессивные моющие средства на кислотной основе, потому что они могут повредить швы.

ОБЫЧНАЯ ЧИСТКА.

Для общей уборки подметите пол или очистите его пылесосом для удаления грязи и других остатков. После этого вымойте пол тряпкой, смоченной раствором из теплой воды и универсального моющего средства. Ни в коем случае не пользуйтесь для чистки высококонцентрированными кислотными или щелочными веществами, всегда используйте разбавленные растворы. Описанные выше процедуры чистки пригодны также для облицовочной плитки и специальных изделий.

GEMME

© by Cerim 09/2010 cod. 821098



MADE IN FLORIM

FLORIM CERAMICHE S.p.A.
Uffici Commerciali: Via Canaletto, 24 - 41042 Fiorano Modenese (MO) Italy
Tel. 0536.840.911 - Fax 0536.844.072 - www.cerim.it - info@cerim.it

